



Francisco Castañeda

Tercera comedia de doña María Retazos

Voces dentro del teatro.

VOZ 1.^aDios lo guarde al que fuere casado,

VOZ 2.^aal soltero que lo guarde el carcelero.

VOZ 3.^aEs hombre nulo el hombre soltero,

VOZ 4.^adespreciable, inútil, gravoso al Estado.

(Música y canto dentro del teatro.)

Jamás en un Estado⁵
figurar debe aquel que no es casado;
ni tiene autoridad
el que carece de paternidad;
pero el Estado debe
contener y punir al que se atreve¹⁰
a pretender esposa
sin mérito y virtud para tal cosa;
si esta ley se siguiera,
todo nuestro linaje santo fuera.

(Se corre el telón y aparecen en un estrado la Excma. e Ilma.
COMENTADORA, y D.^a MARÍA RETAZOS, presidiendo a dos coros de niñas
que se ocupan en coser, dibujar, tocar el clave, etc. D. EU NAM ME
METO COM NIMGÜEIN estará en la testera enfrente muy
ocupado en tejer unas medias. Música y canto.)

COMENTADORA Oh, niñas que os criáis para matronas, 15
que distingáis conviene las personas,
porque en el siglo aleve,
en el perverso siglo diecinueve,
por causa de los nidos
muy pocos hay que sepan ser maridos.²⁰
No es ahora como antes,
pues como ruda abundan los tunantes;
perversos perdularios
pasean por las calles y los barrios;
sin el menor oficio²⁵
aspiran con ardor al beneficio
del matrimonio rato,
que, según su opinión, es un contrato
en el que, quien consiente,
cede todo en favor del proponente;³⁰
su mérito saneado
es blasfemar de todo lo sagrado;
sin saber la doctrina,
consiste su destreza peregrina
en saludar tal vez a la francesa,³⁵
caminará la inglesa,
balbucir los idiomas a la llana
sin entender la lengua castellana;

no salir del café; robar lo ajeno,
y no hacer en su vida nada bueno,⁴⁰
porque son libres ya, e independientes
de sus padres, padrinos y parientes.
Mucha lástima os tengo, niñas bellas,
sabed que al cielo suben mis querellas
cuando veo que son nuestros varones⁴⁵
por genio y por dictamen tan bribones.

D.^a MARÍA Mientras la esposa al varón
no le cueste mil afanes,
la tierra de perillanes
será un inmenso tablón;⁵⁰
por eso, la religión
de acuerdo con el gobierno,
manden que no sea yerno
aquel que no lo merezca,
y que el soltero padezca⁵⁵
en la tierra un vivo infierno.
Sufra palos el soltero
de cualquier hombre casado;
y como raso soldado
tenga en su mano el sombrero;⁶⁰
al casado por entero
obedezca en cualquier lance;
jamás salga de este trance
hasta que novia merezca
y si no, más que perezca⁶⁵
ninguna indulgencia alcance.
Con esta resolución
si fuere firme y constante
habría arbitrio bastante
para una reformación⁷⁰
que en una generación
sería muy general;
pero todo nuestro mal
consiste en la baratura
y ésta es la mala ventura⁷⁵
de nuestro sexo fatal.
Niñas: casaos con los pampas
más bien, o con abipones,
que no con los señorones
que viven de puras trampas;⁸⁰
esos mozuelos estampas,
sin honor, sin religión,
servirán de confusión
a las honestas doncellas:
o que vivan pues sin ellas,⁸⁵
o que muden de opinión.

D. EU O melhor espozo Cristo
se enamorou da sua igrexa,
mas elle morreu por ella
e ficou homem bem quisto:90
com seu sangue a regou,
e de pois de mil turmentos
lhe deixou seus sacramentos,
e de grassa a dotou:
religioso documento95
em aquisto nos deixou,
e a os solteiros doutrinou
com seu esclarecido ezemplo.
Assim que mininas minhas
olhad ao crucificado100
por se algum enamorado
nam faze taes maravinhas:
Christo morreu por sua espoza;
pois que os meninos trabalhem;
e senam que nam se cazem105
pois cazaremse he gran coiza.

(La niña que está en el clave empezará a tocarlo, e inmediatamente dejando todas la tarea harán coro, y cantarán a son de clave.)

CORO Las niñas en su labor
siempre viven ocupadas,
y el que seamos entregadas
a ociosos es cruel rigor.110

Glosa.

LA DEL CLAVE (Sola.)
Mientras que nuestros garzones,
indolentes perezosos,
retozan libres y ociosos
sin cargos ni obligaciones;
mientras que en sus diversiones115
sin vergüenza y sin honor

gastan de su edad la flor,
es por cierto una jalea
ver que cumplen su tarea
las niñas en su labor.120

CORO Las niñas en su labor, etc.

LA DEL CLAVE A quese sexo viril
por falta de policía
vive ya sin cortesía,
y se ha vuelto femenino;
un gobierno varonil¹²⁵
debe hacernos bien casadas,
y, con leyes ajustadas,
mandar al que no es casado
que imite a las que en su estrado
siempre viven ocupadas. 130

CORO Las niñas en su labor, etc.

LA DEL CLAVE Las damas prolijamente
y con gran solicitud
somos en toda virtud
fundadas estrictamente;
mas en nuestro continente¹³⁵
somos las más desgraciadas,
porque las leyes sagradas
y humanas reparan poco
el darnos por ahí a un loco,
y el que seamos entregadas. 140

CORO Las niñas en su labor, etc.

LA DEL CLAVE Nuestro único galardón
para no ser infelices
es que nos haga felices
algún virtuoso garzón;
pero es una compasión¹⁴⁵
que un gobierno protector
deje en el disparador
las juventudes floridas,
y eso de vernos vendidas

a ociosos es cruel rigor.150

CORO Las niñas en su labor, etc.

(Concluido el canto golpean a la puerta, y una CRIADA entra diciendo:)

CRIADA Ilustrísima señora,
tres jóvenes amables y graciosos
pretenden en buenhora
rendir muy oficiosos
a estas niñas sus cultos obsequiosos.155

COMENTADORA Mundo, demonio y carne
serán si no me engaño
esos tres hugonotes de Bearne
que para nuestro daño
vienen a dar aquí muestra del paño.160

D.^a MARÍA ¿Son jóvenes del día
ésos que vienen a martirizarnos?
Mucha filosofía
vendrán sin duda a darnos,
sírvanse de mudarse, y de dejarnos.165

D. EU O meu parecer he
e meu sentir salvo herro
que a entrada se lhes de,
e de pois com hum censerro
se lhes faza com pranto hum bom enterro.170

COMENTADORA Diles a esos gañanes
que entren enhorabuena,
y aunque son perillanes
tráelos acá sin pena,
hasta que den la ilaza de su vena.175

(Entran los tres saludando a la francesa, a la italiana y a la inglesa, toman asiento entre las niñas, y el primero dice a la NIÑA que tiene a su lado regalándole un libro de pasta dorada.)

JOVEN O mi filosofía
es falsa teoría,
o, usted, madamisela
no ha leído una planela
del sabio Juan Santiago.180

NIÑA (La NIÑA prosiguiendo en su costura y no admitiendo el libro.)

O yo no sé lo que hago,
o su filosofía
es menos que la mía,
pues ese Juan Jacobo
es tan bobo, y tan lobo185
como diez mil bobines
que la patria ha graduado de hablantines.

(Segundo JOVEN a la NIÑA de su lado.)

JOVEN Yo he estado en el café mañana y tarde,
pues de todo trabajo Dios me guarde;
mi padre es rico,190
trabaje el que quisiere ser borrico.

NIÑA (La NIÑA sin dejar la costura.)

El trabajo es virtud, y estar ocioso
es indigno de un viejo, y más de un mozo;
quien no tiene atenciones
indigno es de polleras, ni calzones,195
póngasele en un macho,
y pénelo a su arbitrio el populacho.

JOVEN (Tercer JOVEN regalando una estampa a la NIÑA del lado.)

¡Oh, Filis adorada!,
los padres saben tanto como nada,
yo sí que sé mi cuento,200
y eso de religión es un invento
del fatal fanatismo;
no reconozco a Dios, sino a mí mismo;
y si tú por fortuna
no tienes Dios, ni religión alguna,205
serás mía al momento:
mas yo te dejaré al primer momento
de misa volteriana,
que pienso sustituir a la romana.

NIÑA (La NIÑA sin dejar la costura.)
Todos esos mementos210
sirven a las matronas de escarmientos;
pues son para nosotras mentecatos
todos los insensatos
que al ser de licenciosos,
añaden el padrón de irreligiosos;215
vayan enhoramala
los que desprecian la doctrina sana.

COMENTADORA Señores, por la puerta,
o bien por la ventana,
que también está abierta,220
vayan enhoramala.

D.^a MARÍA Si no... con mi chinela,
que ya tengo en la mano,
haré una francachela
que os costará bien caro.225

D. EU (D. EU echándolos a empujones.)
Arre, arre co u diablo
bat embora marotos;
arre, arre co u diablo;
bat embora marotos.

(Entra una CRIADA diciendo:)

CRIADA Señora: el poeta Pope²³⁰
tan viejo y tan chiquito
que no llega hasta el tope
del menor cajoncito,
ansioso solicita
hacer una visita,²³⁵
y ser introducido
a este estrado tan grave y tan lucido.

COMENTADORA Dile que enhorabuena
entre el señor poeta,
y ve de dirigirlo vía recta.²⁴⁰

(Entra un viejito en figura de punto interrogante pero muy fino en sus modales, y haciendo muchas cortesías a todas las señoras, que lo recibirán en pie, tomará asiento en el estrado, y dirá:)

POPE A esta augusta asamblea
me conduce mi celo
para que el mundo vea mi desvelo
en echar a los frailes por el suelo;
yo traté de sotanas,²⁴⁵
y lo dije, y lo digo con mil ganas,
y ahora, señoras, digo
que del clero seré siempre enemigo;
en el café murmuro,
y en la junta les doy duro, y más duro²⁵⁰
nombrando las personas,
y llamando pigmeas las coronas;
dale que dale
ser espíritu fuerte es lo que vale.

COMENTADORA Señor, don poeta Pope,²⁵⁵
usted salga de aquí; tome el galope;
pues los viejos solteros
no son en los estrados consejeros:
repasar la doctrina
es máxima divina²⁶⁰
propia del celibato
para que no se vuelva rato gato;

piense usted en la muerte
para que de esa suerte
de vírgenes en coro colocado²⁶⁵
pueda ser enterrado
con guirnalda preciosa,
como cualquiera moza,
o cual la vieja inupta que se entierra
de católicos en la santa tierra;²⁷⁰
todo celibatario
sólo tiene lugar en el rosario,
o en las procesiones,
y en las devotas místicas funciones,
pero ¿alternar con frailes?,²⁷⁵
¿o el hacer a los clérigos desaires?
Es culpa en un soltero
que deberá pagar con el pandero...

(Sacan las niñas unos panderos con cascabeles, y al son de las sonajas cantarán.)

Canto.

Señor, don poeta Pope,
usted salga de aquí; tome el galope,²⁸⁰
pues los viejos solteros
no son en los estrados consejeros.

(Concluido el canto se corre el telón, y sigue la música.)

2006 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). www.biblioteca.org.ar/comentario

